

Editions de l'éclat
corrigenda 2010
&
addenda 2011

*plus sur **

www.lyber-eclat.net

* more on ...

Walter Benjamin - Gershom Scholem

Théologie et utopie

Correspondance 1933-1940

Traduit de l'allemand par Didier Renault et Pierre Rusch

Postface de Stéphane Mosès. Edition établie par Gershom Scholem

Janvier 2011. « Philosophie imaginaire » ISBN 978-2-84162-216-0. 336 p. 29 €

La correspondance entre Walter Benjamin et Gershom Scholem témoigne de ces amitiés que Nietzsche avait définies comme 'amitiés stellaires', par-delà les divergences et par-delà l'éloignement. Notre édition correspond à celle publiée par Scholem lui-même en 1980 chez l'éditeur Suhrkamp. Elle comprend toutes les lettres échangées entre 1933 et 1940 que Scholem avait pu rassembler après la découverte d'archives, miraculeusement sauvées de la destruction et qui avaient voyagé de Paris à Moscou, puis avaient été remises aux Archives centrales de Postdam en RDA en 1960. Les deux amis se connaissent depuis près de 20 ans et Scholem vit à Jérusalem depuis dix ans. Ils abordent ainsi à la fois des questions d'actualité politique (sionisme, montée du nazisme) et des questions philosophiques et littéraires, suivant le fil de leurs travaux respectifs. Juifs hétérodoxes, chacun à sa manière, Scholem et Benjamin rendent compte de l'entrelacs entre théologie et utopie, mystique et révolution, et témoignent de « deux expériences de l'exil », que ni la terre d'Israël pour l'un, ni les fréquentations marxistes pour l'autre, ne parviennent à apaiser. Correspondance exemplaire, elle permet de mieux comprendre et connaître l'œuvre de Walter Benjamin, qu'on ne cesse de re-découvrir, et confirme le statut pleinement philosophique et politique de Scholem, par-delà son activité d'historien de la mystique juive.

*

David Banon (éd.)

Héritages d'André Neher

Automne 2011. « Bibliothèque des fondations ». 256 p. env. 25 € env.

André Neher (1914-1987) fut l'une des grandes figures du judaïsme français d'après guerre et son œuvre abondante marqua durablement des générations de lecteurs. Depuis ses travaux sur la prophétie ou le silence de Dieu après Auschwitz, Neher a permis de redécouvrir les richesses du questionnement juif de la modernité, et a contribué pour une grande part au renouveau du judaïsme en France, comme le rappelle René S. Sirat dans l'une des contributions de ce volume, issu de deux colloques.

*

Myriam Bienenstock (éd.)
Héritages de Rosenzweig

« Nous et les Autres »

Avril 2011. « Bibliothèque des fondations ». ISBN 978-2-84162-227-8. 256 p. 25 €

Si l'œuvre de Franz Rosenzweig (1886-1929) est mieux connue en France depuis les travaux pionniers d'Emmanuel Levinas, puis de Stéphane Mosès, et la traduction de son grand œuvre, *L'Étoile de la Rédemption*, par Alexandre Derczanski et Jean-Louis Schlegel en 1982, des pans entiers de sa pensée restent encore à découvrir. La publication d'une partie des Actes du Congrès international « Nous et les Autres », tenu à Paris en 2009, permet d'interroger l'auteur de *L'Étoile* sur sa compréhension des « Autres » et sa « philosophie de l'altérité », mais aussi sur sa figuration originale « des Nous » : quand quelqu'un dit « nous », que veut-il dire ? La question, posée sur le plan philosophique et religieux, est étudiée ici jusque dans ses implications juridiques et politiques – et même intimes, tout particulièrement à travers les extraordinaires correspondances « philosophiques et amoureuses » que Franz Rosenzweig a entretenues avec Margrit « Gritli » Huessy et Eugen Rosenstock, et dont témoigne le dialogue inédit entre le corps et l'âme, dédié à Gritli, qui clôt ce volume.

*

Michelle-Irène Brudny & Jean-Marie Winkler (éds.)
Destins de « la banalité du mal »

Avril 2011. « Bibliothèque des fondations ». ISBN 978-2-84162-228-3. 208 p. 22 €

Depuis la parution de *Eichmann à Jérusalem. Rapport sur la banalité du mal* en 1963, la notion centrale du livre de Hannah Arendt a fait l'objet de très nombreuses polémiques et discussions, dont quelques pièces sont données ici en appendice. Mais aujourd'hui, cinquante ans après le procès Eichmann, des historiens, des analystes, des écrivains et des philosophes engagent un débat posthume avec l'auteur du « rapport », autour des destins de cette « banalité du mal », qui a certes permis de méditer les écrits et les dires des exécuteurs et des victimes, mais n'a pas évité la banalisation problématique des bourreaux, transformant des criminels exterminateurs en « hommes ordinaires ». Demeure ainsi la question de savoir comment la banalisation de la « banalité du mal » a pu jouer contre le sens de la formule d'Arendt, et dans quelle mesure elle n'a pas provoqué, à son tour, d'autres « maux de la banalité » dans le regard de nos contemporains sur l'Histoire.

Les Cahiers du judaïsme n° 30

Retours à la Terre

Décembre 2010. ISBN 978-2-84162-220-7. 144 p. 18 €

Un numéro entièrement consacré aux « Retours à la terre », riche en surprises et découvertes, comme celle de ce kibboutz en Corrèze dans les années 30, ou les expériences agricoles aux Etats-Unis, en Argentine, et en Crimée soviétique etc. Occasion également de célébrer les 150 ans de l'Alliance Israélite Universelle, en témoignant des débuts de Mikve Israel, et de rendre compte des enjeux de la terre d'Israël, depuis la Bible jusqu'aux décisions de la Cour suprême de l'Etat d'Israël.

*

Les Cahiers du judaïsme n° 31

Maîtres et gourous

Avril 2011. ISBN 978-2-84162-225-2. 144 p. 18 €

Pendant l'Antiquité juive, les docteurs de la loi, les sages, les savants et les rabbins d'Eretz-Israël et de Babylone ont joué un rôle religieux et social fondamental. Ils assuraient la direction spirituelle du peuple juif, dictaient, transmettaient et étudiaient la loi, les textes canoniques et participaient au culte divin à Jérusalem. La multiplicité des fonctions attribuées aux sages explique que leur rôle prit parfois une importance démesurée, source de tensions, de conflits et de déviations.

*

Les Cahiers du judaïsme n° 32

Juifs, de l'Empire ottoman à la Turquie

Juin 2011. ISBN 978-2-84162-230-6. 144 p. 18 €

On a beaucoup écrit sur les Juifs réfugiés dans l'empire ottoman après l'expulsion d'Espagne. Mais que sont-ils devenus, de l'Empire turc à la Révolution d'Ataturk, quelle a pu être leur place, en tant que minorité, dans cette nation républicaine? Entre cosmopolitisme et nationalisme, de quelle manière les Juifs ont-ils maintenu des liens de sociabilité, des pratiques propres tout comme leur profonde appartenance à cette société multiple?

*

Les Cahiers du judaïsme n° 33

Israël, État juif ?

Automne 2011. ISBN 978-2-84162-231-3. 144 p. 18 €

voir www.lyber-eclat.net/cdj.html

Giorgio Colli

Philosophes plus qu'humains*

précédé de Philologie pas morte

Traduit de l'italien par Patricia Farazzi.

Edition établie par Enrico Colli. Postface de Sandro Barbera

Décembre 2010. « Polemos ». ISBN 978-2-84162-221-4. 288 p. 24 €

Ce volume propose deux écrits de jeunesse de Giorgio Colli, destinés originellement à être intégrés à un projet de livre dont le plan avait été établi en 1940, mais qui ne sera jamais mené à terme. Pourtant, dans ces deux textes d'un jeune homme de 23 ans s'affirme déjà toute la thématique à venir de l'œuvre de Colli – Nietzsche, les Grecs – et se dessine un « programme de vie pour la connaissance », celui-là même qui fut réalisé par Colli dans les années à venir et jusqu'à la fin de sa vie trop brève : jeter les bases d'une approche nouvelle de la grécité, à travers les prismes successifs de Nietzsche et de Schopenhauer, en vue d'une réhabilitation du mysticisme comme réalisation cognitive ultime.

Entre le jeune homme de 1940, qui ne craint pas d'inscrire déjà Nietzsche au panthéon de ses « maîtres » quand il est encore aux mains d'un régime honni, ou de désigner la part mystique de la connaissance quand la rationalité domine la pensée occidentale, et le professeur de l'université de Pise qui exhorte ses élèves à vivre la philosophie avant que de l'étudier, un seul instant s'est écoulé. Instant rempli des figures tutélaires des premiers Grecs, mais aussi et surtout de celle, tourmentée et familière, du Platon de Socrate, frère dans la douleur de ne pas pouvoir dire la vérité.

*Annoncé sous le titre *Philosophes surhumains*, en p. 14 du catalogue 2010.

Controverses n° 16

L'Europe amie d'Israël ?

Mars 2011. ISBN 978-2-84162-224-5. 224 p. 25 €

Comment expliquer l'ambiguïté des rapports de la Nouvelle Europe à Israël et, par ricochet, aux Juifs européens ?

*

Controverses n° 17

La Turquie dans l'Europe

Juin 2011. ISBN 978-2-84162-229-0. 224 p. 25 €

*

Controverses n° 18

Automne 2011. ISBN 978-2-84162-232-0. 224 p. 25 €

voir www.controverses.fr

Jean-Michel Frodon

Le Cinéma d'Edward Yang

Novembre 2010. Hors collection. ISBN 978-2-84162-222-1. 224 p. 22 €

Révéilé au grand public avec *Yi-Yi* (Prix de la mise en scène au Festival de Cannes 2000), Edward Yang, chef de file du Nouveau Cinéma taiwanais, a marqué durablement le cinéma de l'entre-deux siècles avec une œuvre au carrefour des influences chinoises, japonaises, américaines et des nouvelles vagues européennes. Disparu trop tôt en 2007, il laisse une œuvre singulière, en rupture radicale avec un certain exotisme qui a propulsé le cinéma asiatique au-devant de la scène internationale. En sept longs métrages, il livre une vision du monde sans équivalent dans la production mondiale, qui lui vaudra l'amitié et l'admiration des plus grands noms du cinéma mondial (dont certains témoignent dans ce livre), mais aussi les foudres des autorités politiques et financières, qu'il dénoncera sans relâche.

Richement illustré de documents et de dessins inédits dus à cet artiste complet, ce livre retrace le parcours de celui qui fut du même élan un grand styliste et un grand observateur du monde contemporain.

*

Donna Haraway

Manifeste des espèces de compagnie

Chiens, humains et autres genres significatifs

Traduit de l'anglais (USA) par Jérôme Hansen

Septembre 2010. « Terra cognita ». ISBN 978-2-84162-217-7. 112 p. 10 €

Auteure du célèbre *Manifeste cyborg*, Donna Haraway explore avec le *Manifeste des espèces de compagnie* la forme pamphlétaire qui sied si bien à son style à la fois ironique et féroce ment politique. Un texte court, bien mené, lisible, et qui devrait intéresser tous ceux qui possèdent un animal de compagnie. Pour la philosophe des sciences ayant consacré ses travaux aux questions politiques, épistémologiques et éthiques qui émergent de l'implosion du partage moderne entre nature et culture, « les espèces de compagnie rassemblent sous des formes inattendues humain et non-humain, organique et technologique, carbone et silicium, autonomie et structure, histoire et mythe, riches et pauvres, état et sujet, diversité et disparition, modernité et postmodernité, nature et culture ». Haraway, en cynophile avouée, concentre ici ses efforts sur les relations de co-évolution, de cohabitation et de partenariat qui se sont tissées entre les chiens et les humains à travers un ensemble de pratiques historiquement et culturellement situées, allant des premiers contacts de l'homo sapiens avec ce « loup civilisé » voici plusieurs milliers d'années, jusqu'aux compétitions de sports canins.

Luigi Meneghello

Libera nos a malo

Traduit de l'italien par Christophe Mileschi

Septembre 2010. « Paraboles ». ISBN 978-2-84162-215-3. 368 p. 24 €

Libera nos a malo (« Délivrez-nous du mal ») (1963) est le roman du pays de Malo (Vénétie), des années 1920 jusqu'à l'après-guerre. Mosaïque de récits drolatiques d'une enfance italienne sous le fascisme, bribes de fictions et d'épopées autobiographiques, digressions philologiques et burlesques sur la religion, les courses de bicyclettes, l'amitié, les petites amoureuses ou la mort, le livre nous révèle une Italie disparue dont le héros est la langue. Cette langue minuscule de Malo, dont l'extraordinaire richesse vient télescoper l'italien officiel des instances de pouvoir et dire l'universalité des récits de l'enfance et du souvenir.

Luigi Meneghello est une figure à part dans la littérature italienne. Tellement à part que son œuvre n'a fait l'objet que de rares traductions, alors qu'elle est désormais considérée en Italie comme 'classique', à l'égal de celle d'un Pavese, d'un Gadda ou d'un Fenoglio. Né à Malo dans la province de Vicence en 1922, Meneghello a émigré en Angleterre à partir de 1948, où il a enseigné la littérature italienne à l'Université de Reading jusqu'en 1980. Puis il a partagé son temps entre sa région natale et la Grande-Bretagne, jusqu'à sa disparition en juin 2007. Son deuxième livre, *Les petits maîtres* (1964; tr. fr. Calmann-Lévy, 1965), a été porté à l'écran par Daniele Luchetti en 1997.

« Bien que présenté comme un simple roman, Libera nos a malo est une œuvre beaucoup plus complexe. L'auteur y croise récit autobiographique, enquête anthropologique et réflexion sur le langage. [...] Cette tension permanente entre italien et dialecte traverse tout le livre, grâce à une écriture riche et élaborée qui n'hésite pas à exploiter une reconstitution presque philologique des formes dialectales. [...] Grâce à cette langue très inventive et personnelle (d'ailleurs, très bien restituée par la traduction française), Meneghello a su recréer magistralement un monde, dont - au moment d'écrire - il était désormais définitivement éloigné. Une distance qui lui a permis d'ôter toute nostalgie à cette magnifique archéologie d'un pays perdu. »

Fabio Gambaro, Le Monde des Livres, 17.12.2010

« C'est une injustice[...] que réparent les éditions de l'Éclat en nous proposant le grand oeuvre de Luigi Meneghello. Là encore, il aura fallu attendre 47 ans pour pouvoir lire Libera nos a malo en français (paru en Italie en 1963). Il est vrai que sa traduction par Christophe Mileschi représente un véritable tour de force qui, sans doute, en avait fait reculer plus d'un jusque-là. » **Vincent Grazy, Revue Secousse, mars 2011**

Stéphane Mosès

Temps de la Bible

Lectures bibliques 2

Mai 2011. ISBN 978-2-84162-226-9. 156 p. 15 €

La Bible est au cœur de ce recueil d'essais de Stéphane Mosès, soit qu'elle ponctue notre temps quotidien, qu'elle interroge notre relation à l'autre, ou nous propose des figures par rapport auxquelles nous établissons notre place dans le monde. Texte infini, il suggère des commentaires infinis, qui enrichissent toujours la lecture de notre propre vie. A travers des essais sur le premier homme, la question du sacrifice, les formes de la paix et les césures du temps, Stéphane Mosès poursuit avec ce livre ses « lectures bibliques » initiées avec *Eros et la Loi* (repris en Points Seuil en 2010).

*

Jean-Pierre Salgas

Gombrowicz, un structuraliste de la rue

Suivi de

Witold Gombrowicz

«La littérature émigrée et le pays natal» et autres textes

Mars 2011. « Philosophie imaginaire ». ISBN 978-2-84162-223-8. 144 p. 18 €

«L'œuvre de Gombrowicz est comme une fusée de science-fiction lancée en direction de quelque année 2000 d'un Cap-Canaveral bizarrement situé dans une gentilhommière polonaise d'avant-guerre. Le plus curieux, c'est que cet engin "futurible" est bricolé avec les moyens du bord, un peu de bois, un peu de brique, un peu de boue, rien qu'on n'ait pu trouver à portée de la main dans une cour de ferme, une rue de province d'Europe Orientale, il y a quelque quarante ans» écrivait Kot Jelenski dans *Le Monde*, quelques mois avant la disparition de l'écrivain (1904-1969). Près de cinquante ans plus tard, la *prophétie Gombrowicz* anticipe plus que jamais les questions de notre présent – de la littérature « mondiale » à la planète « mondialisée ». Auteur d'un *Witold Gombrowicz ou l'athéisme généralisé* (Seuil 2000), Jean-Pierre Salgas revient ici sur la trajectoire à rebours de l'«auteur de Ferdydurke», romancier-philosophe passé de la «périphérie de l'Europe» (Pologne) à la «périphérie du monde» (Argentine), avant de s'achever dans l'«entre-centre» (Paris), et se définissant lui-même comme un «structuraliste de la rue». Commentateur intarissable de ses propres œuvres, il a laissé une multitude d'articles et d'entretiens, dont cinq (inédits en français) plus deux (depuis longtemps inaccessibles) viennent enrichir le présent volume.

*

Leo Spitzer

L'Harmonie du monde

Histoire d'une idée

Traduit de l'anglais*

Automne 2011 (dans le meilleur des cas). « Philosophie imaginaire ». ISBN 978-2-84162-183-5. 320 p.

En partant de l'idée d'un univers "musicalement" ordonné, Leo Spitzer (1887-1960) suit le parcours et les développements du concept d'*harmonie universelle* (*Stimmung*) au sein de la culture occidentale. L'histoire de la notion d'harmonie est – dans l'esprit de Spitzer – histoire de la *continuité* de la civilisation classique au Moyen Âge chrétien et dans la civilisation moderne sécularisée. Livre désormais classique et extrêmement suggestif, *L'Harmonie du monde* est « un monument à la mémoire de l'homme » (René Wellek), et « l'un des livres les plus lumineux qu'ait pu nous offrir la culture allemande, et une des meilleures synthèses entre la culture classique et la tradition chrétienne » (Carlo Ossola).

* Contrairement à ce qu'annonce le catalogue 2010 en p. 55, le livre de Leo Spitzer ne sera pas traduit ni présenté par L. Bourniche.

*

Colette Zytnicki (collectif sous la direction de)

Terre d'exil, terre d'asile*

Migrations juives en France aux XIX^e et XX^e siècle

Juin 2010. « Bibliothèque des fondations ». ISBN 978-2-84162-213-9. 224 p. 22 €

Au cours des deux derniers siècles, la France a eu vocation à être une terre d'accueil pour les différentes vagues d'immigration des populations contraintes à l'exil économique ou politique. Les vagues successives de l'immigration juive entre le XVIII^e et le XX^e siècle ont permis que se constitue ce qui est aujourd'hui la plus importante communauté d'Europe. Ce volume retrace l'histoire de cette immigration, dont on a tendance quelquefois à oublier les conditions difficiles, mais également du rôle que purent jouer les institutions juives quant à l'accueil et l'intégration de ces populations, à une époque de laïcisation de la société. Il regroupe les contributions d'un colloque organisé à Paris fin 2009, à l'occasion du bicentenaire de la Casip-Cojasor, fondation caritative juive créée en 1809.

* Annoncé en p. 62 du catalogue 2010, sous le titre L'Emigration juive en France.

Diffusion en France HARMONIA MUNDI
contact ou information : infos@lyber-eclat.net